Slab from Phước Hà (C. 274), ca. 8th century CE

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSCIC00274

Repository: Campā (tfc-campa-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSCIC00274.xml

Language: Sanskrit [Cam]

Commit: 2026-09-19 07:34 (e13d61a), last modified 2026-09-19 07:34 (e13d61a)

Palaeographic description

Script compatible with an 8th-century dating.

Edition

1. Aśvalalita

〈1〉 jayati yatīśvaras sura-surāri-(kinna)ra-nar(e)śvarārccita-padaḥ _
padam acalaṅ gatvā śava-malāt su〈2〉somya-hṛdayo(dayoda?)ya-paraḥ
(jaraṣakṛ?)ta-smara-smara-sutā sutāsv api (divena?) niścala-mati_r
mmati-maha〈3〉-nāma-nīca-ma(t)inā (hanāhita-daśāvalī?)-daśabalaḥ ||

tasyaiva bhagavatas savāsanānyanti nir-ava〈4〉śeṣāṣṭa-navaty-a(sukhayanaṁ?) kṣamā-dakṣa-yakṣa-yajñenādy-acintyātma-bhāvasya _ suvidita-sakalā(nanta)〈5〉-jñeya-svabhāvasya _ bahir-antar-bbandha-nairapaddhasya sarvvatra sa(mā)nuruddhasya parahita-vidhānārttha-prabuddhasya〈6〉 samyak-saṁbuddhasya traidhātuka-nikhila-kleśāsana-śāsana-suniviṣṭākliṣṭa-manaḥ-prasāda-tvat-pratisamam a〈7〉nuparata-vaiśākhādy-anādy-anavadya-dharmma-karmmāripu-narābhedya-varmmā śrī-

dharmmarāja-mahārājādhirāja〈8〉-śrī-rudravarmmā śrī-campeśvaro gārggya-maharṣi-manu-prasiddhena vidhinā suvihita-saṁjñāpanā kāny ucchra(ya)〈9〉sarūpa Iva dharmmaś śrī-dhar(mma-rūpo?) vaśa-vaiśikākrośaka-loka-lokika-lokārauṅkāra-vaṣaṭkāra-kumāra-kārttikeyā(nivanai?)〈10〉 śrīmati śilātale 〈’〉sminn atipraśastām imāṁ praśastim apagata-hṛl-lekho lekhitavān· ||

Āha ca ~

2. Anuṣṭubh

〈11〉 pāvanyaś śaila-rāje 〈’〉smin
santy antarvvaṇa-devatāḥ _
kīrttī rakṣantu nas sarvvā _
dharmma-rūpe 〈’〉sya bhūpateḥ

〈12〉 (vi?)haran tatra (su)dharmmo lekhitavān nāma yasya dṛḍha-mūlā svāmi-caraṇānukūlye _ bhakti(r ggatiś ca?)〈13〉 (bhu/sa)ktiś ca _ sa hi bālyāt prabhṛty eva svāminaś caraṇa-paricāraṇa-sthira-(tapa?)〈14〉ś caraṇan (dhāvanturbbhuve?)_ sarvveṣūccāvaceṣu karmmasu niyukto 〈’〉bhūt· ||

Translation

1.

The most superior ascetic (*yatīśvaraḥ*) called Matimaha, whose feet were worshipped by gods, demons, (the mythical beings called) *kinnara*s and kings, and whose mind was unwavering ..., having gone from the impurity of the corpse to liberation (*padam acalaṁ gatvā*), is superior over all (*jayati*).

Bibliography

Unpublished inscription edited by Arlo Griffiths, with an English translation.